

**+AKE
CARE**

NEWSLETTER: *be healthy*



Proiectul Take Care pe scurt

Sănătatea este una din cele mai importante precondiții pentru a te bucura de o viață normală. Dacă te simți rău sau suferi de o boală, mergi la medic și urmezi un tratament. Migranții, care nu cunosc suficient de bine limba țării în care se află, se pot confrunta cu probleme de comunicare când au nevoie de asistență medicală. În același timp, medicii și furnizorii de servicii medicale la modul general sunt în egală măsură implicați și interesați să evite asemenea probleme întrucât, pentru a ajuta un pacient, este esențial să îl poți înțelege. De aceea și nu numai, am inițiat proiectul european **Take Care!**



KICK-OFF TAKE CARE PROJECT

Debutul proiectului Take Care

Proiectul a demarat și încă din primele luni ale anului 2013 cei 8 parteneri s-au întâlnit pentru o primă întâlnire de lucru la Rotterdam. În zilele de 14 și 15 ianuarie, Pressure Line în calitate de coordonator a organizat întâlnirea la finalul căreia sarcinile și responsabilitățile au fost clar și echitabil împărțite între parteneri. De asemenea, participanții au simulat prin joc de roluri scenarii ce ar putea fi dezvoltate în cadrul materialelor adresate învățării limbilor. În următorii doi ani, parteneriatul se va concentra pe următoarele activități:

- Analiza nevoilor și experiențelor
- Identificarea unor exemple de bună practică
- Elaborarea Ghidului Lingvistic Medical pentru Migranți
- Dezvoltarea metodologiei pentru training-uri
- Oferirea de training-uri pentru organizații și instituții
- Organizarea de scurte cursuri de limbă.

Primul pas pentru întreg parteneriatul este să aplice un set de chestionare pentru migranți și profesioniști din domeniul medical cu scopul de a analiza nevoile de învățare asociate cu problemele lingvistice și de comunicare în context medical. Rezultatele anchetei internaționale se vor reflecta în metodologia de elaborare a materialelor de învățare.

**+AKE
CARE**
proiect



Identitate vizuală

O identitate vizuală adecvată pentru tema și scopurile proiectului a fost prezentată de Pressure Line și acceptată de parteneri. Numele complet al proiectului este: „Proiectul Take Care: Ghid Lingvistic Medical pentru Migranți”. În contrabalanță, am ales formula concisă „Fii sănătos!”. În engleză, sintagma „Take Care” are o dublă semnificație: poate fi tradusă/interpretată ca un îndemn preventiv („Ai grijă, fii atent!”) precum și ca formulă de salut la despărțirea dintre interlocutori („Ai grijă de tine și pe curând!”). Rezultă astfel un salut-sfat cu sens popular mai larg și în același timp relevant în context medical.

Pașii următori

A doua întâlnire de proiect va avea loc la Lindau în Germania în perioada 4-5 aprilie 2013. Obiectivul principal va fi de a conveni asupra principiilor de elaborare a Ghidului Lingvistic Medical și a conținuturilor paginii de Internet a proiectului – www.takecareproject.eu.

Parteneri

Instituțiile partenere provin din 8 țări europene: Bulgaria, Cipru, Germania, Lituania, Olanda, Portugalia, România și Spania.

Contact în România

Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa” Iași, Facultatea de Medicină, Departamentul de Medicină Preventivă și Interdisciplinaritate, Disciplina Limbi moderne și limba română ca limbă străină, Asist. Dr. Ioana Crețu (ioana.cretu@limod-m.umfiasi.ro, 0723 238515).



**+AKE
CARE**
project



Lifelong
Learning
Programme

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.